

( N° 364. )

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 23 JUIN 1926.

## Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1926 (1).

---

### RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. PONCELET.

---

MESSIEURS,

La Commission de la Justice n'a apporté aucune modification aux chiffres du budget tel qu'il nous est transmis par le Sénat.

Diverses questions se rattachant au Département de la Justice ont fait, au sein de la Commission, l'objet d'un échange de vues. Telles : l'organisation du régime pénitentiaire, la protection de l'enfance, la réduction du personnel judiciaire ; mais ces questions faisant l'objet de projets de lois soumis actuellement soit à la Chambre soit au Sénat, il nous paraît raisonnable de réserver pour la discussion de ces divers projets, les observations à présenter.

Nous proposons donc purement et simplement à la Chambre, d'adopter le projet de budget sans modification.

*Le Rapporteur,*

JULES PONCELET.

*Le Président,*

ÉMILE BRUNET.

---

Le présent rapport n° 364, a été distribué le 25 juin 1926, (Art. 4 de la résolution de la Chambre, relative à l'examen des budgets).

Dit verslag, n° 364, werd. rondgedeed op 25 Juni 1926, (Art. 4 der beslissing van de Kamer betreffende het onderzoek der Begrootingen).

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 23 JUIN 1926.

## Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1926 (1).

---

### RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. PONCELET.

---

MESSIEURS,

La Commission de la Justice n'a apporté aucune modification aux chiffres du budget tel qu'il nous est transmis par le Sénat.

Diverses questions se rattachant au Département de la Justice ont fait, au sein de la Commission, l'objet d'un échange de vues. Telles : l'organisation du régime pénitentiaire, la protection de l'enfance, la réduction du personnel judiciaire ; mais ces questions faisant l'objet de projets de lois soumis actuellement soit à la Chambre soit au Sénat, il nous paraît raisonnable de réserver pour la discussion de ces divers projets, les observations à présenter.

Nous proposons donc purement et simplement à la Chambre, d'adopter le projet de budget sans modification.

*Le Rapporteur,*

JULES PONCELET.

*Le Président,*

ÉMILE BRUNET.

---

(1) Budget, n° 4, IV.

(2) La Commission, présidée par M. Brunet, était composée :

1° Des membres de la Commission de la Justice et de la Législation civile et criminelle : MM. Carton de Wiart, Colleaux, Dejardin, De Winde, Hallet, Jennissen, Masson, Meysmans, Poncelet, Sinzot, Somerhausen, Soudan, Standaert, Van Dievoet, Vos.

2° De six membres, nommés par les sections : MM. Niezette, Goffaux, Rubbens, Gendebien, Blavier, Pussemier.

( N<sup>o</sup> 364 )

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 23 JUNI 1926.

## Begrooting

van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1926 (1).

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (2), UITGEBRACHT DOOR DEN HEER PONCELET.

MIJNE HEEREN,

De Commissie voor de Justitie heeft geen wijziging toegebracht aan de begrootingsbedragen zooals die door den Senaat zijn goedgekeurd geworden.

Onderscheidene vraagpunten, in verband met het Departement van Justitie, werden in de Commissie behandeld. Onder andere : de inrichting van het strafstelsel, de kinderbescherming, de vermindering van het rechterlijk personeel ; doch daar die punten thans het voorwerp uitmaken van bij de Kamer of bij den Senaat aanhangig gemaakte wetsontwerpen of wetsvoorstellen, schijnt het ons redelijk toe, de behandeling dier punten af te wachten alvorens ze te bespreken.

Wij vragen derhalve dat de Kamer, zonder meer, het begrootingsontwerp ongewijzigd zou goedkeuren.

*De Verslaggever,*

JULES PONCELET.

*De Voorzitter,*

EMILE BRUNET.

(1) Begrooting, n<sup>o</sup> 4, iv.

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer Brunet, bestond uit :

1<sup>o</sup> De leden van de Commissie voor de Justitie en de Burgerlijke en Strafrechtelijke wetgeving : de heeren Carton de Wiart, Colleaux, Dejardin, De Winde, Hallet, Jennissen, Masson, Meysmans, Poncelet, Sinzot, Somerhausen, Soudan, Standaert, Van Dievoet, Vos.

2<sup>o</sup> Zes leden door de Afdeelingen benoemd : de heeren Niczette, Goffaux, Rubbens, Gendebien, Blavier, Pussemier.